



STUDENT NUMBER

CENTRE NUMBER

HIGHER SCHOOL CERTIFICATE EXAMINATION

1995

SPANISH

2/3 UNIT (COMMON)

(60 Marks)

*Time allowed—Two hours and a half
(Plus 5 minutes' reading time)*

DIRECTIONS TO CANDIDATES

- Write your Student Number and Centre Number at the top right-hand corner of this page.

Section I—Language (40 marks)

- Attempt ALL questions.
- Answer the questions in the spaces provided in this paper.

Section II—Options (20 marks)

- Attempt ONE question.
- Answer the question in a *separate* Writing Booklet.

SECTION I

Attempt ALL questions.

Answer the questions in the spaces provided in this paper.

PART A—READING COMPREHENSION

(10 Marks)

Read the following passages, then answer Questions 1 and 2 in your own words.

Answers may be written in *EITHER* Spanish *OR* English.

QUESTION 1

FERNANDO BOTERO
EL PINTOR DEL MILLO:N

Hay quienes cuestionan la calidad de las obras de Fernando Botero y su particular estética—hombres y mujeres de gran volumen—que despierta parejamente adhesiones y rechazos. Pero difícilmente se puede permanecer indiferente ante su apelación directa, su singular espejo de la realidad.

En la cumbre de su fama y su fortuna—sus obras alcanzan precios que superan el millón de dólares—con 62 años bien llevados, barbita en punta y mirada penetrante, Botero acepta que en sus pinturas coexisten las más diversas influencias, desde los muralistas mexicanos, los pintores del Renacimiento italiano y algún sustrato indígena, que fueron la base para crear una visión particular.

Ante alguna pregunta que pretendió igualarlo con otros creadores de su generación enrolados en la corriente abstracta, Botero declaró su imposibilidad de sumarse a esa tendencia. No puedo hacer pintura abstracta cuando todavía tengo que montar a caballo, dijo con referencia al atraso tecnológico de su país. Y se quedó morosamente en las figuras de los oficinistas, burgueses y señores de pueblo, los caseríos en donde se amontonan casas con coloradas tejas de barro, banderitas colombianas y macizas iglesias, para comentar a su modo estampas que siente con intensidad visceral.

Nacido el 19 de abril de 1932 en Medellín, Colombia, Botero transitó un camino que arranca de sus primeros dibujos de toros y corridas, reflejo de la experiencia vivida en la ‘escuela de matadores’ a la que concurrió cuando tenía doce años. Por aquel entonces supuso que quería ser torero, como tantos otros chicos de su país y de su edad. Pero después, contó con humor, ante la aparición de un toro un poco más grande que los otros descubrí que mi vocación era más bien la acuarela.

QUESTION 1. (Continued)

(a) According to Botero, what are the major influences on his painting?

(i)

(ii)

(iii)

(b) Why does he reject abstract art?

.....

.....

(c) List some common architectural elements found in his paintings.

(i)

(ii)

(iii)

(d) Why did Botero change his mind about becoming a bullfighter?

.....

(e) What did he do instead?

.....

QUESTION 2

PLANTA MA:GICA

Este verano, las palmas se las llevó el aloe vera. Mientras, en las playas uruguayas, los turistas frotaban la piel con su gel para protegerla y cuidar la tersura, en el interior se impuso definitivamente su empleo como remedio natural y casero. Con el extracto de la milenaria aloe se lanzaron a combatir cicatrices, manchas, picaduras de bichos, caída de pelo, hongos y hasta dolencias estomacales.

Con fama de curalotodo, la revalorizada especie comenzó a transitar la senda del encumbramiento gracias a las innumerables y reconocidas propiedades medicinales que la caracterizan. Como es de imaginar, el inusitado interés por echar mano a la esencia del aloe vera, cuando hay que curar determinados problemas, pone a los agricultores ante un cultivo potencialmente rentable y a los fabricantes de remedios, cosméticos y alimentos frente a una materia prima por demás eficiente.

Virtuosa como muchas colegas suyas del reino vegetal, esta especie que aparece como fármaco imperdible en los papiros egipcios, en el milenario Herbario Griego, y que Alejandro Magno mandó cultivar por ser considerada un potente elixir de la juventud, vive comfortable en las áreas desérticas. Se siente a sus anchas en suelos de consistencia arenosa, con buen drenaje. El aloe vera, especie preparada para no sucumbir ante sequías prolongadas (acopia el agua en raíces y hojas), de pequeña comienza a mostrar sus propiedades curativas. Con la amarga sustancia se preparan medicamentos eficaces, cosméticos reparadores o bien se comercializa pura, embotellada. Su empleo no se limita a usos farmacéuticos. Las pulposas hojas del aloe son consideradas un manjar nutritivo por los japoneses; de ahí que este curalotodo sea incluso un comestible de uso frecuente entre los nipones.

(a) List FIVE medicinal uses of aloe vera.

- (i)
- (ii)
- (iii)
- (iv)
- (v)

(b) What are the best conditions for the plant to grow?

- (i)
- (ii)
- (iii)

(c) What is aloe vera used for, apart from medicinal purposes?

- (i)
- (ii)

BLANK PAGE

Please turn over



QUESTION 3. (Continued)

[illegible]

QUESTION 4

Write about 200 words in SPANISH on ONE of the following topics. Indicate clearly which topic you are attempting.

EITHER

- (a) Escribe una carta a tu tía, la hermana de tu madre, explicándole que tú eres el/la culpable del incidente que causó que se pelearan entre ellas.

OR

- (b) Un locutor de radio propone una reducción drástica en el plan de inmigración. Tú llamas para dar tu opinión al respecto. Escribe el diálogo.

OR

- (c) El trabajo ennoblece al ser humano. ¿Está Ud. de acuerdo?

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

QUESTION 4. (Continued)

[illegible]

SECTION II—OPTIONS

Attempt ONE question.

Answers may be written in *EITHER* Spanish *OR* English.

Each question is worth 20 marks.

PART A—HISPANIC PROSE

EITHER

QUESTION 5. Camilo José Cela, *La familia de Pascual Duarte*

- (a) What image of childhood is depicted in the novel? Justify your answer with specific references to aspects of the plot.

¿Qué imagen de la infancia se proyecta en la novela? Justifique su respuesta con referencia específica a elementos argumentales.

- (b) The novel begins and ends in a very particular way. Describe the beginning and ending and comment on their significance.

La novela empieza y termina de una forma muy especial. Dé los detalles respectivos y comente su significado.

- (c) Describe the relationship between the protagonist and his sister Rosario, and how she affects Pascual's character and behaviour.

Explique las relaciones del protagonista con su hermana Rosario, y la influencia que ésta tiene en el carácter y conducta de Pascual.

- (d) The novel portrays the specific problems of a marginalized community. What are these and how do they affect the novel's characters?

En la novela se presentan problemas específicos de una sociedad marginal. ¿Cuáles son y cómo afectan a los personajes de la novela?

OR

QUESTION 6. Manuel Puig, *El beso de la mujer araña*

- (a) What does the title of the novel refer to, and what significance does the phrase have within the novel?

¿A qué se refiere el título de la novela y cuál es el significado de la frase dentro de la novela?

- (b) What importance does food have in the novel?

¿Cuál es la importancia de la comida en la novela?

- (c) How does the novel end, and what significance does this have?

¿En qué circunstancias termina la novela, y cuál es su significado?

- (d) What are the major narrative devices employed in the novel?

¿Cuáles son los principales mecanismos narrativos empleados en la novela?

PART B—HISPANIC THEATRE

EITHER

QUESTION 7. Federico García Lorca, *Yerma*

- (a) What is the significance of the title of the play?

¿Cuál es el significado del título de la obra?

- (b) Discuss in detail the role of Victor in the play.

Discuta detalladamente el papel de Víctor en la obra.

- (c) ‘Una cosa es querer con la cabeza, y otra es que el cuerpo, maldito sea el cuerpo, no nos responda.’ In what circumstances are these words spoken, and what do they mean?

‘Una cosa es querer con la cabeza, y otra es que el cuerpo, maldito sea el cuerpo no nos responda.’ ¿En qué circunstancias se pronuncian estas palabras, y qué significan?

- (d) Describe the end of the play and explain the significance of Yerma’s final words.

Describe el final de la obra y explique el significado de las últimas palabras de Yerma.

OR

QUESTION 8. Griselda Gambaro, *La malasangre*

- (a) ‘*La malasangre* is a story of forbidden love.’ Explain.

‘*La malasangre* es una historia de amor prohibido.’ Explique.

- (b) Throughout the play allusion is made to ‘Melones’. What does this expression refer to?

A lo largo de la obra se alude a ‘Melones’. ¿A qué hace referencia esta expresión?

- (c) Contrast the responses of Dolores and the Mother to the situation in which they find themselves.

Contraste las respuestas de Dolores y de la Madre ante la situación en que se encuentran.

- (d) What ideology is represented by the figure of the Father?

¿Qué ideología es representada por la figura del Padre?

PART C—HISPANIC SONG

EITHER

QUESTION 9. Mecano, *Dalai Lama*

- (a) Explain the importance of the following line in the context of the whole song:
'Ha nacido en el país prohibido.'

Explique la importancia del siguiente verso en el contexto de toda la canción:
'Ha nacido en el país prohibido.'

- (b) 'In the song the lack of respect for the essential values of a people is highlighted.'
Explain with specific reference to the historic event mentioned in the song.

'En esta canción es manifiesta la falta de respeto por los valores esenciales de un pueblo.'
Explique con referencia específica al acontecimiento histórico mencionado en la canción.

- (c) Explain the significance of the following verse:

Explique el significado de la siguiente estrofa:

A falta de petróleo
no hubo amigos en el mar
dejando las naciones
tu barquito naufragar
Nobel en la guerra
Nobel de la paz.

- (d) How do the musical arrangement of the song and the voice emphasize its themes?

¿En qué forma el arreglo musical de la canción y la voz enfatizan su temática?

OR

QUESTION 10. Juan Luis Guerra, *El costo de la vida*

- (a) Give examples of the way in which the song uses the opposition between *subir* and *bajar*.

Dé ejemplos de la manera en que la oposición entre *subir* y *bajar* se emplea en la canción.

- (b) What is the significance of the references to English and French in the song?

¿Cuál es el significado de las referencias al inglés y al francés en la canción?

- (c) Explain the meaning of the following lines:

Explique el significado de los siguientes versos:

Somos un agujero en medio del mar y el cielo
500 años después
una raza encendida
negra, blanca y taína
pero ¿quién descubrió a quién?

- (d) 'There is an apparent contradiction between the pessimistic tone of the content of the song, and its musical arrangement.' Explain.

'Hay una aparente contradicción entre el tono pesimista del contenido de la canción y su arreglo musical.' Explique.